

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2004 — 626

[2004/200358]

22 JANVIER 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du 4 juillet 2002 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement du 11 mars 1999;

Vu le décret du 15 mai 2003 modifiant le décret du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement;

Vu l'arrêté du 4 juillet 2002 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne;

Vu la délibération du Gouvernement sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat donné le 24 novembre 2003 en application de l'article 84, § 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 7, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 juillet 2002 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne est abrogé.**Art. 2.** A l'article 8 du même arrêté les mots "52.22 et 52.23" sont remplacés par "55.22 et 55.23".**Art. 3.** A l'article 11, alinéa 1^{er}, 2^o, du même arrêté, le mot "éventuels" est supprimé.**Art. 4.** A l'article 24 les mots ", après audition de l'auteur de l'étude d'incidence," sont insérés entre les mots "peuvent" et "proposer".**Art. 5.** La première phrase de l'article 25 est remplacée par ce qui suit :

"Le Ministre statue dans un délai de quinze jours à dater de la notification prévue à l'article 22. Si la proposition de récusation est acceptée, celle-ci est notifiée à l'auteur de l'étude d'incidence ainsi qu'au demandeur du permis, par pli recommandé à la poste avec accusé de réception.

Une copie est adressée par pli ordinaire aux instances visées à l'article 22."

Art. 6. Les articles 26, 27 et 28 sont supprimés.**Art. 7.** L'intitulé du Chapitre IV est remplacé par l'intitulé suivant : "Consultation du public avant l'introduction de la demande de permis".**Art. 8.** A l'article 35, l'alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit : "Pour tout projet soumis à étude d'incidence sur l'environnement, le CWEDD envoie ou remet contre récépissé un avis sur la qualité de l'étude d'incidence et sur l'opportunité environnementale du projet à l'autorité qui l'a sollicité".L'alinéa 2, du même arrêté, le 3^o est abrogé.**Art. 9.** L'intitulé du Chapitre VII est remplacé par l'intitulé suivant : "Dispositions modificatives, abrogatoires, temporaires et finales".**Art. 10.** A l'article 47, il est ajouté un alinéa 2 et un alinéa 3 rédigés comme suit : "Par dérogation à l'alinéa premier, jusqu'au 3 juin 2007, le demandeur peut choisir l'auteur d'étude, parmi les personnes agréées en qualité d'auteurs d'étude d'incidences en vertu de l'article 16 de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 31 octobre 1991 portant exécution du décret du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne pour la ou les catégories à laquelle ou auxquelles son projet se rattache conformément à l'article 10 de l'arrêté précité. Toutefois, lorsque le projet concerne la gestion de l'eau au sens de l'article 8, 7^o, le demandeur choisit l'auteur parmi les personnes agréées en qualité d'auteurs d'étude d'incidences :1^o soit pour les catégories "aménagement du territoire, projets de dimension moyenne en particulier les équipements et aménagements ruraux et de loisirs" et "processus industriels de transformation de matières";2^o soit pour les catégories "aménagement du territoire, urbanisme" et "processus industriels de transformation de matières".

Lorsqu'il est fait application de l'alinéa 2, le choix de l'auteur est notifié conformément à l'article 22, alinéas 2 et 3."

Art. 11. La première phrase du 7^o de l'annexe I du même arrêté est remplacée par ce qui suit : "Mesures prises en vue d'éviter ou de réduire les effets négatifs sur l'environnement".**Art. 12.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.**Art. 13.** Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 22 janvier 2004.

Le Ministre-Président,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,

M. FORET

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2004 — 626

[2004/200358]

22. JANUAR 2004 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. Juli 2002 zur Organisation der Bewertung der Umweltverträglichkeit in der Wallonischen Region

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung;

Aufgrund des Dekrets vom 15. Mai 2003 zur Abänderung des Dekrets vom 11. September 1985 zur Organisation der Bewertung der Ein- und Auswirkungen auf die Umwelt in der Wallonischen Region, des Dekrets vom 27. Juni 1996 über die Abfälle und des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung;

Aufgrund des Erlasses vom 4. Juli 2002 zur Organisation der Bewertung der Umweltverträglichkeit in der Wallonischen Region;

Aufgrund des Beschlusses der Regierung bezüglich des Antrags auf ein Gutachten des Staatsrats innerhalb eines Zeitraums, der einen Monat nicht überschreitet;

Aufgrund des am 24. November 2003 in Anwendung des Artikels 84, § 1, 1° der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens des Staatsrats;

Auf Vorschlag des Ministers der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 7, § 2, des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. Juli 2002 zur Organisation der Bewertung der Umweltverträglichkeit in der Wallonischen Region wird außer Kraft gesetzt.**Art. 2** - In Artikel 8 desselben Erlasses wird der Wortlaut "52.22 und 52.23" durch den Wortlaut "55.22 und 55.23" ersetzt.**Art. 3** - In Artikel 11, Absatz 1, 2° desselben Erlasses wird das Wort "eventuellen" gestrichen.**Art. 4** - In Artikel 24 werden die Wörter "nach Anhörung des Umweltverträglichkeitsprüfers" zwischen die Wörter "der Minister" und "die Ablehnung" eingefügt.**Art. 5** - Der erste Satz des Artikels 25 wird durch folgenden Wortlaut ersetzt:

"Der Minister fasst innerhalb einer Frist von fünfzehn Tagen ab der in Artikel 22 erwähnten Meldung einen Beschluss. Wird der Ablehnungsvorschlag angenommen, wird er dem Umweltverträglichkeitsprüfer, sowie dem Antragsteller für die Genehmigung per Einschreiben bei der Post gegen Aufgabebescheinigung zugestellt.

Eine Abschrift wird den in Artikel 22 erwähnten Instanzen per gewöhnlichen Brief übermittelt."

Art. 6 - Die Artikel 26, 27 und 28 werden gestrichen.**Art. 7** - Der Titel des Kapitels IV wird durch folgenden Titel ersetzt: "Anhörung der Öffentlichkeit vor der Einreichung des Genehmigungsantrags".**Art. 8** - In Artikel 35 wird der Absatz 1 durch folgenden Absatz ersetzt:

"Für jedes Projekt, das einer Umweltverträglichkeitsprüfung unterzogen wird, richtet der "CWEDD" ein Gutachten über die Qualität der Umweltverträglichkeitsprüfung und die umweltbezogene Zweckdienlichkeit des Projekts an die Behörde, die es beantragt hat, oder händigt ihr dieses gegen Empfangsbescheinigung aus."

In Absatz 2 desselben Erlasses wird der Punkt 3° außer Kraft gesetzt.

Art. 9 - Der Titel des Kapitels VII wird durch folgenden Titel ersetzt: "Abänderungs-, Aufhebungs-, Übergangs- und Schlussbestimmungen".**Art. 10** - In Artikel 47 wird ein Absatz 2 und ein Absatz 3 mit folgendem Wortlaut hinzugefügt:

"In Abweichung von Absatz 1 kann der Antragsteller bis zum 3. Juni 2007 den Umweltverträglichkeitsprüfer unter den aufgrund des Artikels 16 des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 31. Oktober 1991 zur Durchführung des Dekrets vom 11. September 1985 zur Organisation der Bewertung der Ein- und Auswirkungen auf die Umwelt in der Wallonischen Region als Umweltverträglichkeitsprüfer zugelassenen Personen für diejenige(n) Kategorie(n) auswählen, der bzw. denen sein Projekt gemäß Artikel 10 des vorerwähnten Erlasses zugeordnet wird. Wenn das Projekt jedoch die Wasserbewirtschaftung im Sinne des Artikels 8, 7° betrifft, wählt der Antragsteller den Umweltverträglichkeitsprüfer unter den als Umweltverträglichkeitsprüfer zugelassenen Personen für folgende Kategorien aus:

1° entweder für die Kategorien "Raumordnung, Projekte mittlerer Bedeutung, insbesondere ländliche und Freizeitanlagen und -ausstattungen" und "Industrieprozesse in Bezug auf die Verarbeitung von Stoffen";

2° oder für die Kategorien "Raumordnung, Städtebau" und "Industrieprozesse in Bezug auf die Verarbeitung von Stoffen".

Wird Absatz 2 angewandt, wird die Auswahl des Antragstellers gemäß Artikel 22, Absätze 2 und 3 übermittelt."

Art. 11 - Der erste Satz des Punktes 7° der Anlage I desselben Erlasses wird durch folgenden Wortlaut ersetzt: "Maßnahmen, mit denen die nachteiligen Auswirkungen auf die Umwelt verhütet oder eingeschränkt werden sollen".**Art. 12** - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.**Art. 13** - Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 22. Januar 2004

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHEDer Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,
M. FORET

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 2004 — 626

[2004/200358]

22 JANUARI 2004. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 4 juli 2002 houdende organisatie van de milieueffectbeoordeling in het Waalse Gewest

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning;

Gelet op het decreet van 15 mei 2003 tot wijziging van het decreet van 11 september 1985 houdende organisatie van de milieueffectbeoordeling in het Waalse Gewest, het decreet van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen en het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 4 juli 2002 houdende organisatie van de milieueffectbeoordeling in het Waalse Gewest;

Gelet op de beraadslaging van de Regering over het verzoek om adviesverlening door de Raad van State binnen hoogstens één maand;

Gelet op het advies van de Raad van State, uitgebracht op 24 november 2003, overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 7, § 2, van het besluit van de Waalse Regering van 4 juli 2002 houdende organisatie van de milieueffectbeoordeling in het Waalse Gewest wordt opgeheven.

Art. 2. In artikel 8 van hetzelfde besluit wordt de nummering "52.22 en 52.23" vervangen door "55.22 en 55.23".

Art. 3. In artikel 11, eerste lid, 2°, van hetzelfde besluit wordt het woord "eventuele" geschrapt.

Art. 4. In artikel 24 worden de woorden "na bedoelde persoon te hebben gehoord" toegevoegd na het werkwoord "wraken".

Art. 5. De eerste zin van artikel 25 wordt vervangen als volgt :

"De Minister beslist binnen vijftien dagen na de kennisgeving bedoeld in artikel 22. Als het voorstel tot wraking aangenomen wordt, wordt het bij ter post aangetekend schrijven met ontvangstbewijs naar de auteur van het effectonderzoek en de vergunningaanvrager gestuurd.

Een afschrift wordt bij gewoon schrijven gericht aan de instellingen bedoeld in artikel 22."

Art. 6. De artikelen 26, 27 en 28 worden geschrapt.

Art. 7. Het opschrift van Hoofdstuk IV wordt vervangen door het volgende opschrift : "Raadpleging van de bevolking vóór de indiening van de aanvraag om vergunning".

Art. 8. In artikel 35 wordt het eerste lid vervangen als volgt : "Voor elk project onderworpen aan een milieueffectonderzoek, stuurt of verleent de CWEDD tegen ontvangstbewijs een advies over de kwaliteit van het effectonderzoek en over de ecologische opportuniteit van het project aan de overheid die erom vraagt".

In het tweede lid van hetzelfde besluit wordt 3° opgeheven.

Art. 9. Het opschrift van Hoofdstuk VII wordt vervangen door het volgende opschrift : "Wijzigings-, opheffings-, tijdelijke en slotbepalingen".

Art. 10. Artikel 47 wordt aangevuld met een tweede en een derde lid, luidend als volgt : "In afwijking van het eerste lid, kan de aanvrager tot 3 juni 2007 de auteur van het effectonderzoek kiezen onder de personen erkend als auteur van effectonderzoeken krachtens artikel 16 van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 31 oktober 1991 tot uitvoering van het decreet van 11 september 1985 houdende organisatie van de beoordeling van de effecten op het milieu in het Waalse Gewest voor de categorie(ën) waarop het project betrekking heeft overeenkomstig artikel 10 van bedoeld besluit. Als het project evenwel betrekking heeft op het waterbeheer in de zin van artikel 8, 7°, kiest de aanvrager de auteur onder de personen erkend als auteur van effectonderzoeken :

1° hetzij voor de categorieën "ruimtelijke ordening, middelgrote projecten, meer bepaald landelijke en vrijetijdsuitrustingen en -inrichtingen" en "industrieprocessen i.v.m. stoffenverwerking";

2° hetzij voor de categorieën "ruimtelijke ordening en stedenbouw" en "industrieprocessen i.v.m. stoffenverwerking".

Bij toepassing van het tweede lid, wordt de keuze van de auteur bekendgemaakt overeenkomstig artikel 22, tweede en derde lid. »

Art. 11. De eerste zin van punt 7° in bijlage I bij hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt : "Maatregelen om negatieve milieueffecten te voorkomen of te verminderen".

Art. 12. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 13. De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 22 januari 2004.

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,
M. FORET